

# Máy Thở (Ventilator)

## Bản hướng dẫn giúp quyết định

### Máy thở là gì?

Máy thở (còn gọi là máy giúp thở) làm công việc cho phổi khi bệnh nhân không tự mình thở được.

### Điều gì xảy ra khi bệnh nhân được gắn vào máy thở? Nó được làm thế nào?

- Một ống được đặt qua miệng hoặc mũi xuống ống thở (khí quản) của người bệnh.
- Một máy (máy thở) đẩy không khí qua ống để vào phổi.
- Thuốc thường được truyền qua tĩnh mạch (IV) để làm cho bệnh nhân buồn ngủ nên họ không cảm thấy đau hoặc khó chịu.

### Khi nào bệnh nhân cần máy thở?

Máy thở cần thiết cho những người không thể tự thở bình thường. Các bệnh về đường hô hấp có thể là ngắn hạn (tạm thời) hoặc dài hạn (vĩnh viễn).

Sử dụng máy thở là một tiêu chuẩn y khoa để điều trị những người không thể tự thở được, trừ khi bệnh nhân đã quyết định không dùng máy thở.

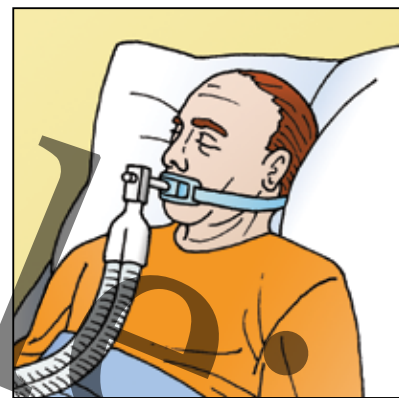
### Lý do sử dụng máy thở ngắn hạn gồm:

- Phẫu thuật cần gây mê (thuốc mê làm bệnh nhân ngủ).
- Một căn bệnh đột ngột, nghiêm trọng, hoặc một chấn thương nghiêm trọng.
- Các vấn đề gây ra bởi bệnh phổi nghiêm trọng, chẳng hạn như COPD (bệnh phổi tắc nghẽn mãn tính), khí phổi thũng, hen suyễn, hoặc viêm phổi.
- Nước trong phổi do các bệnh về tim hoặc sưng phù.

### Lý do sử dụng máy thở dài hạn gồm:

- Cực kỳ yếu sức, khi các cơ hô hấp không hoạt động tốt.
- Đang trong tình trạng hôn mê, khi não và dây thần kinh kiểm soát hơi thở không hoạt động bình thường.
- Bệnh về cơ hoặc dây thần kinh, chấn thương cột sống, hoặc tổn thương phổi nghiêm trọng.

Một số người có thể mất khả năng tự thở vĩnh viễn.



### Ai nên sử dụng bản hướng dẫn này?

Bản trợ giúp quyết định này dành cho những người mắc bệnh hiểm nghèo.

Nó có thể được sử dụng để giúp quyết định y tế và các cuộc thảo luận về điều trị bằng máy thở.

**Ghi chú:** tài liệu này không thảo luận về các lựa chọn hỗ trợ thở dài hạn hơn, nghĩa là những cách khác để giúp bệnh nhân thở mà không cần sử dụng máy thở.

---

### Sử dụng máy thở có thể giúp được bệnh nhân thế nào?

- Khi bị bệnh đột ngột, máy thở có thể giúp duy trì sự sống của người bệnh trong khi Bác Sĩ điều trị bệnh của họ.
- Máy thở hoạt động để hỗ trợ hô hấp và đưa oxy đến các cơ quan của cơ thể
- Máy thở có thể hỗ trợ hô hấp trong khi phẫu thuật hoặc các trị liệu chuyên khoa khác.
- Máy thở có thể giúp một số người phục hồi sau chấn thương hoặc chấn thương tủy sống, và sống lâu hơn.



### Sử dụng máy thở có thể gây hại như thế nào?

- Những người sử dụng máy thở có thể bị nhiễm trùng phổi mà rất khó điều trị.
- Máy thở có thể làm hại phổi và làm yếu cơ hô hấp.
- Những người thở bằng máy trong bệnh viện không thể nói hoặc nuốt. Đây có thể là tác dụng phụ lâu dài.
- Một số người trở nên lẫn lộn hoặc sợ hãi khi đang thở máy.

### Sử dụng máy thở có giúp bệnh nhân lành bệnh không?

Điều này phụ thuộc vào loại bệnh tật mà họ mắc phải và lý do tại sao họ cần máy thở.

---

### Ai được giúp đỡ nhiều nhất bằng cách thở máy?

- Những người hầu như khỏe mạnh trước khi bị bệnh hoặc bị chấn thương và có sức mạnh để phục hồi.
- Những người chỉ cần máy thở trong thời gian ngắn (vài ngày hoặc một hay hai tuần).
- Những người cảm thấy họ có thể chấp nhận một cuộc sống với máy thở. Ví dụ một bệnh nhân trẻ tuổi bị chấn thương cột sống nghiêm trọng, hoặc một người khuyết tật.

### Ai ít được giúp đỡ bằng cách thở máy?

- Người bị bệnh nặng do suy tim, suy phổi, suy gan, suy thận.
- Những người mắc bệnh nan y, chẳng hạn như ung thư giai đoạn cuối hoặc chứng sa sút trí tuệ giai đoạn cuối.
- Những người lớn tuổi, yếu hơn hoặc rất yếu.

---

### Cảm giác như thế nào khi đang thở máy?

Hầu hết những người thở máy không thể nói chuyện, ăn uống và thường không tỉnh táo. Những người thở máy thường được cho uống thuốc để giữ cho họ thư giãn. Khi họ thức dậy, một số người có thể cảm thấy khó chịu hoặc lo lắng. Đội ngũ chăm sóc y tế điều trị rất kỹ càng các triệu chứng này.

### Một khi bệnh nhân dùng máy thở, họ có thể ngưng được không?

Có, có thể ngưng máy thở khi bệnh nhân có thể tự thở hoặc bất cứ lúc nào họ quyết định ngưng sử dụng nó, chẳng hạn như khi chương trình điều trị của họ thay đổi. Những người không chắc chắn về sử dụng máy thở có thể dùng thử trong một thời gian ngắn (thời gian thử nghiệm) để xem nó có hữu ích hay không.

---

---

## Điều gì sẽ xảy ra nếu bệnh nhân cần máy thở trong một thời gian dài?

- Sau khoảng hai (2) tuần, Bác sĩ sẽ làm ống thở thêm an toàn và thoải mái. Một lỗ được thực hiện bằng phẫu thuật ở cổ và khí quản để đặt ống thở.
- Bệnh nhân cần dùng máy thở dài hạn có thể cần phải chuyển đến một bệnh viện khác. Đó có thể là bệnh viện chăm sóc cấp tính dài hạn (LTAC), cơ sở điều dưỡng chuyên môn (viện dưỡng lão hoặc SNF), hoặc họ có thể về nhà với chăm sóc đặc biệt tại nhà.

---

## Điều gì sẽ xảy ra nếu bệnh nhân quyết định KHÔNG thở máy thở?

### Họ vẫn có thể nhận được các phương pháp điều trị khác.

Những người đã quyết định trước là họ không muốn thở máy vẫn có thể nhận được các phương pháp điều trị khác mà họ cần. Ví dụ phẫu thuật hoặc chăm sóc trong đơn vị đặc biệt (ICU) Trị liệu các triệu chứng đau đớn lúc nào cũng sẵn có.

- Hít thở có thể được hỗ trợ theo những cách khác.  
»Nên hỏi về các trị liệu hỗ trợ hít thở dẫn dị hơn.
- Thuốc có thể được cung cấp để giúp đỡ khi khó thở.
- Những người không muốn thở máy nên nói chuyện với bác sĩ của họ về hô hấp nhân tạo (CPR) bởi vì những người nhận hô hấp nhân tạo (CPR) thường cần máy thở trong một khoảng thời gian.

### Họ không thể kéo dài cuộc sống.

Nếu máy thở là cần thiết để thở và không được sử dụng thì không thể trì hoãn cái chết.



---

## Làm thế nào để bệnh nhân quyết định có nên thở máy thở hay không?

Họ nói chuyện với bác sĩ về việc máy thở có thể ảnh hưởng đến sức khỏe hoặc chất lượng cuộc sống của họ như thế nào. Họ nghĩ về những lợi ích hoặc tác hại có thể có của máy thở để xem liệu nó có phù hợp với họ không.

### Nói chuyện với bác sĩ và đội ngũ chăm sóc y tế:

- Máy thở làm sao có thể giúp bệnh nhân đạt được mục đích của mình chẳng hạn lấy lại mức độ sức khỏe hoặc sức lực.
  - Máy thở có thể cần thiết trong một thời gian ngắn hay dài.
  - Những loại tác hại nào mà máy thở có thể gây ra.
  - Có thể sống bao lâu nếu dùng máy thở hoặc nếu không dùng máy thở.
  - Cuộc sống sẽ như thế nào trong khi dùng máy thở và sau khi sử dụng máy thở.
-

## Ai chọn thử máy thở

- Những người có khả năng lành bệnh hoặc sẽ sống sót, và chấp nhận cuộc sống có chất lượng
- Những người có mục tiêu chính là sống càng lâu càng tốt, có thể chọn máy thở, ngay cả khi nó có thể gây ra các vấn đề y tế khác.

## Ai KHÔNG chọn thử máy thở

Một số người bị bệnh nghiêm trọng hoặc bệnh tật cuối đời có thể không chọn thử máy thở vì họ muốn:

- Tránh nằm trong bệnh viện hoặc cơ sở y tế khác.
- Tránh bị móc vào ống và máy móc.
- Tránh những tác hại có thể xảy ra khi thở máy.
- Tránh trì hoãn cái chết.

## Điều gì cảm thấy phù hợp với bạn?

Khi nghĩ về bản thân và những lựa chọn của mình, nên nói chuyện với:

- Người nào có thể đưa ra quyết định y tế cho bạn trong tương lai.
- Bất kỳ người nào đã chọn bạn là người ra quyết định y tế (health care agent) cho họ.
- Các bác sĩ và đội ngũ chăm sóc y khoa của bạn.
- Gia đình hoặc bạn bè.
- Các nhà lãnh đạo tinh thần hoặc tôn giáo của bạn.
- Những bệnh nhân khác đã chọn máy thở trong các tình trạng bệnh lý tương tự.

Nếu bạn không muốn dùng máy thở, yêu cầu Bác Sĩ viết một toa y tế đặc biệt POLST (Tìm hiểu thêm tại POLST.org).

## Chia Sẻ Các Quyết Định Của Bạn

- Nói với gia đình, bạn bè thân thiết và bác sĩ của bạn về quyết định của bạn.
- Điền một Chỉ Thị Chăm Sóc Trước và chọn một người để nói thay cho bạn khi bạn không thể nói được cho mình.
- Nói chuyện với các Bác Sĩ của bạn về quyết định của bạn có nên được ghi lại trong một toa y tế đặc biệt. POLST (Tìm hiểu thêm tại POLST.org).
- Chia sẻ bản sao các mẫu này cho gia đình, bác sĩ của bạn và các bệnh viện của bạn.
- Giữ các tài liệu quan trọng ở một nơi dễ tìm.

\*\*Bản Chỉ Thị Chăm Sóc Trước (Advance Directive) có tại trang mạng CoalitionCCC.org

Hoặc từ văn phòng Bác Sĩ



This decision aid has been certified by AMDA - The Society for Post-Acute and Long-Term Care Medicine. Please visit <https://paltc.org/decision-aids> for more information about the process and criteria used to certify.

References, copies, and additional aids are available online at [CoalitionCCC.org](http://CoalitionCCC.org) or by email to [info@CoalitionCCC.org](mailto:info@CoalitionCCC.org).

This decision aid was made possible through a grant from the California Health Care Foundation.